

THE WHITE HOUSE

Office of Media Relations and Planning

---

TEXTO DEL DISCURSO DE PRESIDENTE REAGAN  
ANTE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

REMARKS OF PRESIDENT REAGAN  
AT THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

February 24, 1982

SALA DE LAS AMERICAS, WASHINGTON D.C. FEBRERO 24 DE  
1982.

LOS PRINCIPIOS QUE CONSAGRA LA ORGANIZACION DE LOS  
ESTADOS AMERICANOS -- DEMOCRACIA, AUTO-DETERMINACION,  
DESARROLLO ECONOMICO Y SEGURIDAD COLECTIVA -- SON LA MEDULA  
DE LA POLITICA EXTERIOR DE LOS ESTADOS UNIDOS.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ES UN DIGNO MIEMBRO DE ESTA  
ORGANIZACION. LO QUE OCURRE EN CUALQUIER PARTE DE LAS  
AMERICAS NOS AFECTA A NOSOTROS EN ESTE PAIS. EN UN SENTIDO  
MUY REAL, COMPARTIMOS UN DESTINO COMUN.

NOSOTROS, LOS PUEBLOS DE LAS AMERICAS, TENEMOS EN COMUN  
MUCHO MAS QUE LA PROXIMIDAD GEOGRAFICA. POR MAS DE 400 ANOS  
NUESTROS PUEBLOS HAN COMPARTIDO LOS PELIGROS Y LOS SUEÑOS DE  
CONSTRUIR UN NUEVO MUNDO. DEL COLONIALISMO A LA FORMACION  
DE LAS NACIONALIDADES, NUESTRA ASPIRACION COMUN HA SIDO LA  
LIBERTAD.

LA MAYORIA DE NUESTROS ANTECESORES VINIERON A ESTE  
HEMISFERIO EN BUSCA DE UNA VIDA MEJOR. VINIERON EN BUSCA DE  
OPORTUNIDADES Y, SEA DICHO, EN BUSCA DE DIOS. VIRTUALMENTE  
TODOS -- HIJOS DE ESTAS TIERRAS E INMIGRANTES POR IGUAL --  
HAN TENIDO QUE LUCHAR POR LA INDEPENDENCIA. Y HABIENDOLA  
CONQUISTADO, HAN TENIDO QUE LUCHAR PARA MANTENERLA. HUBO  
EPOCAS EN QUE AUN LUCHAMOS ENTRE NOSOTROS.

GRADUALMENTE, SIN EMBARGO, LAS NACIONES DE ESTE  
HEMISFERIO DESARROLLARON UNA SERIE DE PRINCIPIOS COMUNES E  
INSTITUCIONES QUE PROPORCIONARON LA BASE PARA LA PROTECCION  
MUTUA. HACE UNOS 20 ANOS, JOHN F. KENNEDY CAPTO LA ESENCIA  
DE NUESTRA MISION UNICA, CUANDO DIJO QUE TOCABA AL NUEVO  
MUNDO "DEMONSTRAR QUE LAS ASPIRACIONES INSATISFECHAS DEL  
HOMBRE PARA LOGRAR PROGRESO ECONOMICO Y JUSTICIA SOCIAL,  
PUEDEN REALIZARSE MEJOR POR HOMBRES LIBRES QUE TRABAJEN  
DENTRO DE UNA ESTRUCTURA DE INSTITUCIONES DEMOCRATICAS".

EN LA CONSAGRACION A LA LIBERTAD Y LA INDEPENDENCIA, LOS PUEBLOS DE ESTE HEMISFERIO SON UNO SOLO. EN ESTE PROFUNDO SENTIDO, SOMOS TODOS AMERICANOS. NUESTROS PRINCIPIOS ESTAN ARRAIGADOS EN EL GOBIERNO PROPIO Y EN LA NO INTERVENCION. CREEMOS EN EL IMPERIO DE LA LEY. SABEMOS QUE UNA NACION NO PUEDE LIBERARSE PRIVANDO A SU PUEBLO DE LIBERTAD. SABEMOS QUE UN ESTADO NO PUEDE SER LIBRE CUANDO SU INDEPENDENCIA ESTA SUBORDINADA A UNA POTENCIA EXTERNA. Y SABEMOS QUE UN GOBIERNO NO PUEDE SER DEMOCRATICO SI SE NIEGA A SOMETERSE A LA PRUEBA DE UNA ELECCION LIBRE.

NO SIEMPRE HEMOS ESTADO A LA ALTURA DE ESTOS IDEALES. TODOS NOSOTROS, EN UNO U OTRO MOMENTO DE NUESTRA HISTORIA, HEMOS SIDO DEBILES POLITICAMENTE, ATRASADOS ECONOMICAMENTE, SOCIALMENTE INJUSTOS, O INCAPACES DE SOLUCIONAR NUESTROS PROBLEMAS POR MEDIOS PACIFICOS. MI PROPIO PAIS TAMBIEN HA SUFRIDO LA LUCHA INTERNA, INCLUSO UNA TRAGICA GUERRA CIVIL. HEMOS CONOCIDO LA MISERIA ECONOMICA Y TOLERADO UNA VEZ LA INJUSTICIA RACIAL Y SOCIAL. Y, SI, EN EFECTO, A VECES NOS HEMOS COMPORTADO CON ARROGANCIA E IMPACIENCIA HACIA NUESTROS VECINOS. ESTAS EXPERIENCIAS HAN DEJADO SUS CICATRICES, PERO TAMBIEN NOS AYUDAN HOY A IDENTIFICARNOS CON LA LUCHA POR EL DESARROLLO POLITICO Y ECONOMICO EN OTROS PAISES DE ESTE HEMISFERIO.

DEL CRISOL DE NUESTRO PASADO COMUN, LAS AMERICAS HAN EMERGIDO COMO SOCIOS MAS IGUALES Y MAS IDENTIFICADOS. NUESTRO HEMISFERIO TIENE UN POTENCIAL ILIMITADO PARA EL DESARROLLO ECONOMICO Y LA PLENA REALIZACION HUMANA. TENEMOS UNA POBLACION COMBINADA DE MAS DE 600 MILLONES DE PERSONAS: NUESTROS CONTINENTES Y NUESTRAS ISLAS CONTIENEN VASTAS RESERVAS DE ALIMENTOS Y MATERIAS PRIMAS; Y LOS MERCADOS DE LAS AMERICAS HAN PRODUCIDO YA EL MAS ALTO NIVEL DE VIDA ENTRE LOS PAISES AVANZADOS Y EN DESARROLLO DE TODO EL MUNDO. EL EJEMPLO QUE PUDIERAMOS OFRECER AL MUNDO NO SOLO DESALENTARIA A LOS ENEMIGOS; SINO QUE PROYECTARIA UNA LUZ DE ESPERANZA PARA TODAS LAS NACIONES POBRES Y OPRIMIDAS DEL MUNDO. SOMOS EL NUEVO MUNDO, UN MUNDO DE ESTADOS SOBERANOS E INDEPENDIENTES, QUE EN LA ACTUALIDAD PERMANECEN UNIDOS HOMBRO CON HOMBRO, CON UN RESPETO COMUN ENTRE ELLOS MISMOS Y

UNA MAYOR TOLERANCIA DE LAS RESPECTIVAS LIMITACIONES.

HACE UNOS DOS AÑOS, CUANDO ANUNCIE MI PROPOSITO DE CONCURRIR COMO CANDIDATO A LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES, HABLE DE LA AMBICION QUE TENIA DE LOGRAR UN ACUERDO CON NUESTROS DOS VECINOS AQUI EN EL CONTINENTE DE LA AMERICA DEL NORTE.

NO ESTABA SUGIRIENDO UN MERCADO COMUN O CUALQUIER OTRA CLASE DE ARREGLO FORMAL. "ACUERDO" ERA LA UNICA PALABRA QUE PARECIA AJUSTARSE A LO QUE TENIA EN MENTE. SABIA BIEN QUE ESTADOS UNIDOS HA DISFRUTADO DESDE HACE TIEMPO DE AMISTOSAS RELACIONES CON MEXICO Y CANADA, Y QUE NUESTRAS FRONTERAS NO TIENEN FORTIFICACIONES. SIN EMBARGO, ME PARECIA QUE HABIA LA POSIBILIDAD DE LOGRAR UNA RELACION MAS ESTRECHA QUE LA QUE EXISTIA HASTA ENTONCES. TRES GRANDES NACIONES COMPARTEN EL CONTINENTE DE LA AMERICA DEL NORTE, CON TODOS SUS RECURSOS HUMANOS Y NATURALES. HEMOS HECHO TODO LO POSIBLE PARA CREAR UNA RELACION EN LA CUAL CADA PAIS ALCANCE SU POTENCIAL A PLENITUD?

SE QUE EN EL PASADO ESTADOS UNIDOS HA PROPUESTO PROGRAMAS QUE CONSIDERABAMOS MUTUAMENTE BENEFICIOSOS NO SOLO PARA LA AMERICA DEL NORTE, SINO TAMBIEN PARA LAS NACIONES DEL CARIBE Y DE LA AMERICA CENTRAL Y DEL SUR. PERO HABIA CON FRECUENCIA UN PROBLEMA. NO IMPORTA CUAN BUENAS FUERAN NUESTRAS INTENCIONES, NUESTRO MISMO TAMANO HACIA PARECER QUE ESTABAMOS EJERCIENDO CIERTA CALSE DE PATERNALISMO.

EN LA OPORTUNIDAD EN QUE SUGERI UN NUEVO ACUERDO ENTRE PAISES DE AMERICA DEL NORTE, DIJE QUE DESEABA ACERCARME A NUESTROS VECINOS NO COMO ALGUIEN QUE TRAE OTRO PLAN, SINO COMO UN AMIGO QUE BUSCA SUS IDEAS, SUS SUGESTIONES EN CUANTO A LA MANERA EN QUE PUDIERAMOS LLEGAR A SER MEJORES VECINOS.

ME REUNI CON EL PRESIDENTE LOPEZ PORTILLO EN MEXICO ANTES DE TOMAR POSESION, Y CON EL PRIMER MINISTRO TRUDEAU EN CANADA POCO DESPUES DE HABER OCUPADO MI CARGO. NOS HEMOS REUNIDO VARIAS VECES DESDE ENTONCES, EN ESTADOS UNIDOS, MEXICO Y CANADA. CREO QUE HEMOS ESTABLECIDO UNA MEJOR RELACION QUE LA QUE CUALQUIERA DE NUESTROS TRES PAISES HAYA CONOCIDO ANTES.

HOY DESEO HABLARLES ACERCA DE NUESTROS OTROS VECINOS --

VECINOS CON EL MAR POR FRONTERA -- UNAS DOS DOCENAS DE PAISES DEL CARIBE Y LA AMERICA CENTRAL. ESTOS PAISES NO SON NOMBRES POCO CONOCIDOS DE ALGUN RINCON AISLADO DEL MUNDO, LEJOS DE NUESTRA PATRIA. ELLOS ESTAN MUY CERCA DE ESTE PAIS. EL PAIS DE EL SALVADOR, POR EJEMPLO, ESTA MAS CERCA DE TEXAS QUE TEXAS DE MASSACHUSETTS. LA REGION DEL CARIBE ES UNA ARTERIA VITAL, ESTRATEGICA Y COMERCIAL PARA LOS ESTADOS UNIDOS. CASI LA MITAD DEL COMERCIO ESTADOUNIDENSE, DOS TERCERAS PARTES DE NUESTRO PETROLEO IMPORTADO Y MAS DE LA MITAD DE NUESTROS MINERALES ESTRATEGICOS IMPORTADOS, PASAN A TRAVES DEL CANAL DE PANAMA O DEL GOLFO DE MEXICO. QUE NADIE SE EQUIVOQUE: EL BIENESTAR Y LA SEGURIDAD DE NUESTROS VECINOS EN ESTA REGION FAVORECEN NUESTROS PROPIOS VITALES INTERESES.

LA SALUD ECONOMICA ES UNA DE LAS CLAVES PARA UN SEGURO PORVENIR DE NUESTROS VECINOS DE LA CUENCA DEL CARIBE. ME SIENTO FELIZ DE DECIR QUE MEXICO, CANADA Y VENEZUELA SE HAN UNIDO A NOSOTROS, EN LA BUSQUEDA DE MEDIOS PARA AYUDAR A ESTOS PAISES A DESARROLLAR SU POTENCIAL ECONOMICO.

CADA UNA DE NUESTRAS CUATRO NACIONES TIENE SU PROPIA POSICION Y ENFOQUE DE CARACTERISTICAS UNICAS. MEXICO Y VENEZUELA ESTAN AYUDANDO A COMPENSAR LOS COSTOS DE LA ENERGIA A LOS PAISES DE LA CUENCA DEL CARIBE, POR MEDIO DE UNA SERVICIO CREDITICIO PETROLERO QUE YA ESTA EN FUNCIONAMIENTO. CANADA ESTA ELEVANDO AL DOBLE SU YA SIGNIFICATIVA AYUDA ECONOMICA. TODOS PROCURAMOS ASEGURAR QUE LOS PUEBLOS DE ESTA AREA TENGAN EL DERECHO DE PRESERVAR SU PROPIA IDENTIDAD NACIONAL; DE MEJORAR SU CONDICION ECONOMICA Y DE DESARROLLAR SUS INSTITUCIONES POLITICAS, DE MODO QUE SATISFAGAN SUS PECULIARES NECESIDADES SOCIALES E HISTORICAS. LOS PAISES DE LA AMERICA CENTRAL Y DEL CARIBE, DIFIEREN AMPLIAMENTE EN CULTURA, PERSONALIDAD Y NECESIDADES. COMO LOS PROPIOS ESTADOS UNIDOS, LA CUENCA DEL CARIBE ES UN EXTRAORDINARIO MOSAICO DE HISPANOS, AFRICANOS, ASIATICOS Y EUROPEOS, ASI COMO AMERICANOS NATIVOS.

POR EL MOMENTO, SIN EMBARGO, ESTOS PAISES SUFREN NECESIDADES ECONOMICAS. EN 1977 UN BARRIL DE PETROLEO VALIA CINCO LIBRAS DE CAFE O 155 LIBRAS DE AZUCAR. PARA COMPRAR

ESE MISMO BARRIL DE PETROLEO HOY DIA, ESTOS PEQUENOS PAISES DEBEN PROPORCIONAR CINCO VECES TANTO CAFE (UNAS 26 LIBRAS) Y CASI DOS VECES TANTO AZUCAR (283 LIBRAS). ESTE DESASTRE ECONOMICO ESTA CONSUMIENDO LAS RESERVAS DE DINERO Y DE CREDITO DE NUESTROS VECINOS, FORZANDO A MILES DE PERSONAS A SALIR HACIA ESTADOS UNIDOS, CON FRECUENCIA ILEGALMENTE, Y HACIENDO TAMBALEAR AUN A LAS DEMOCRACIAS MEJOR ESTABLECIDAS. Y EL DESASTRE ECONOMICO HA FACILITADO UNA BRECHA NUEVA A LOS ENEMIGOS DE LA LIBERTAD, DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL Y DEL DESARROLLO PACIFICO.

NOS HEMOS TOMADO TIEMPO PARA CONSULTAR DE CERCA A OTROS GOBIERNOS EN LA REGION, TANTO PATROCINADORES COMO BENEFICIARIOS, PREGUNTANDOLES QUE NECESITAN Y QUE CREEN QUE DARA RESULTADO. Y HEMOS TRABAJADO DURANTE MUCHO TIEMPO CON EL FIN DE FORMULAR UN PROGRAMA ECONOMICO QUE INTEGRE EL COMERCIO, LA AYUDA Y LA INVERSION, PROGRAMA QUE REPRESENTA UN COMPROMISO A LARGO PLAZO PARA CON LOS PAISES DEL CARIBE Y LA AMERICA CENTRAL, A FIN DE UTILIZAR LA MAGIA DEL MERCADO DE LAS AMERICAS COMO MEDIO DE ALCANZAR POR SUS PROPIOS MEDIOS UN CRECIMIENTO QUE SE MANTENGA A SI MISMO.

EN LA CUMBRE DE CANCUN EL PASADO MES DE OCTUBRE, PRESENTE UNA NUEVA FORMA DE VER EL DESARROLLO QUE SUBRAYABA ALGO MAS QUE LA AYUDA Y LA INTERVENCION GUBERNAMENTAL. TAL COMO SUBRAYE ENTONCES, CASI TODOS LOS PAISES QUE HAN TENIDO EXITO EN SU DESARROLLO EN EL CURSO DE ESTOS ULTIMOS 30 ANOS, LO HAN HECHO PARTIENDO DE LA BASE DE UNA POLITICA ORIENTADA AL MERCADO Y DE UNA VIGOROSA PARTICIPACION EN LA ECONOMIA INTERNACIONAL. LA AYUDA HA DE COMPLEMENTARSE CON EL COMERCIO Y LA INVERSION.

EL PROGRAMA QUE PROPONGO HOY PONE EN PRACTICA ESTOS PRINCIPIOS. ES UN PROGRAMA INTEGRADO QUE AYUDA A NUESTROS VECINOS A AYUDARSE A SI MISMOS, UN PROGRAMA QUE CREA CONDICIONES EN LAS QUE PROSPERARA LA EMPRESA PRIVADA Y LA AYUDA PROPIA. LA AYUDA ES UNA PARTE IMPORTANTE DE ESTE PROGRAMA YA QUE MUCHOS DE NUESTROS VECINOS LA NECESITAN PARA COLOCARSE EN UN PUNTO DE PARTIDA DESDE EL QUE PUEDAN COMENZAR A PROGRESAR DE FORMA INDEPENDIENTE. PERO ESTA AYUDA FOMENTARA LAS ACTIVIDADES DEL SECTOR PRIVADO, NO LAS

DESPLAZARA.

EL ELEMENTO FUNDAMENTAL DEL PROGRAMA QUE ESTOY REMITIENDO AL CONGRESO ES EL LIBRE COMERCIO PARA LOS PRODUCTOS DE LA CUENCA DEL CARIBE EXPORTADOS A LOS ESTADOS UNIDOS. EN LA ACTUALIDAD, UN 87 POR CIENTO DE LAS EXPORTACIONES CARIBENAS ENTRAN YA EN LOS MERCADOS ESTADOUNIDENSES LIBRES DE ARANCELES, AL AMPARO DEL SISTEMA GENERALIZADO DE PREFERENCIAS. NO OBSTANTE, ESTAS EXPORTACIONES ABARCAN SOLO LA GAMA LIMITADA DE PRODUCTOS EXISTENTES, NO LA AMPLIA GAMA DE PRODUCTOS POSIBLES QUE ESTOS PUEBLOS TRABAJADORES Y CAPACES PUEDEN PRODUCIR. DE CONFORMIDAD CON EL PLAN DE LIBRE COMERCIO QUE PROPONGO, LAS EXPORTACIONES PROCEDENTES DE LA REGION RECIBIRAN TRATAMIENTO LIBRE DE ARANCELES DURANTE 12 AÑOS. ASI, PUES, LOS NUEVOS INVERSIONISTAS PODRAN ENTRAR EN EL MERCADO SABRIENDO QUE SUS PRODUCTOS RECIBIRAN TRATAMIENTO LIBRE DE ARANCELES AL MENOS DURANTE EL TIEMPO DE AMORTIZACION DE SUS INVERSIONES. ANTES DE OTOGRAR TRATAMIENTO LIBRE DE ARANCELES, ANALIZAREMOS CON CADA PAIS SUS MEDIDAS DE AYUDA PROPIA.

LA UNICA EXCEPCION AL CONCEPTO DE LIBRE COMERCIO SERAN LOS PRODUCTOS TEXTILES Y PRENDAS DE VESTIR YA QUE ESTOS PRODUCTOS SE RIGEN POR OTROS CONVENIOS INTERNACIONALES. SIN EMBARGO, NOS ASEGURAREMOS DE QUE NUESTROS VECINOS INMEDIATOS RECIBAN CUOTAS MAS LIBERALES.

ESTA PROPUESTA ECONOMICA NO TIENE PRECEDENTES, COMO TAMPOCO LO TIENE LA ACTUAL CRISIS POR LA QUE ATRAVIESA EL CARIBE. NUNCA EN LA HISTORIA HA BRINDADO ESTADOS UNIDOS UN TRATAMIENTO DE COMERCIO PREFERENCIAL A NINGUNA REGION. ESTE COMPROMISO DEJA CLARAMENTE SENTADA NUESTRA DETERMINACION DE AYUDAR A NUESTROS VECINOS A FORTALECERSE.

EL IMPACTO DE ESTE PLAN DE LIBRE COMERCIO SE DEJARA SENTIR LENTAMENTE. LAS ECONOMIAS A LAS QUE TRATAMOS DE AYUDAR SON PEQUEÑAS. INCLUSO A MEDIDA QUE CRECEN, PERMANECERAN VIGENTES TODAS LAS PROTECCIONES AHORA APLICADAS A LA INDUSTRIA, LA AGRICULTURA Y LA MANO DE OBRA ESTADOUNIDENSES CONTRA IMPORTACIONES PERTURBADORAS. Y EL CRECIMIENTO EN EL CARIBE BENEFICIARA A TODOS, ENCONTRANDO LAS EXPORTACIONES NUEVOS MERCADOS.

EN SEGUNDO LUGAR, PARA CAPTAR UNA MAYOR INVERSION, PEDIREMOS AL CONGRESO QUE PROPORCIONE IMPORTANTES INCENTIVOS FISCALES PARA LA INVERSION EN LA CUENCA DEL CARIBE. TAMBIEN ESTAMOS DISPUESTOS A NEGOCIAR TRATADOS BILATERALES DE INVERSION CON LOS PAISES INTERESADOS DE LA CUENCA.

EN TERCER LUGAR, ESTOY PIDIENDO UNA ASIGNACION COMPLEMENTARIA PARA EL EJERCICIO FISCAL 1982 POR CUANTIA DE 350 MILLONES DE DOLARES PARA AYUDAR A LOS PAISES QUE PASAN POR VICISITUDES ECONOMICAS ESPECIALMENTE DIFICILES. GRAN PARTE DE ESTA AYUDA ESTARA CONCENTRADA EN EL SECTOR PRIVADO. ESTAS MEDIDAS AYUDARAN A FOMENTAR EL ESPIRITU DE LIBRE EMPRESA NECESARIO PARA BENEFICIARSE DE LAS PORCIONES DE COMERCIO E INVERSIONES DEL PROGRAMA.

CUARTO, OFRECEREMOS ASISTENCIA TECNICA Y ADIESTRAMIENTO PARA AYUDAR AL SECTOR PRIVADO EN LOS PAISES DE LA CUENCA A BENEFICIARSE DE LAS OPORTUNIDADES DE ESTE PROGRAMA. ESTO HABRA DE INCLUIR PROMOCION DE INVERSIONES, MERCADEO PARA LA EXPORTACION Y ESFUERZOS RELACIONADOS CON LA TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA, AL IGUAL QUE PROGRAMAS PARA FACILITAR EL AJUSTE A UNA MAYOR COMPETENCIA Y PRODUCCION EN LA AGRICULTURA Y LA INDUSTRIA. ME PROPONGO RECARAR LA PARTICIPACION ACTIVA DE LA COMUNIDAD MERCANTIL EN ESTA EMPRESA CONJUNTA. EL CUERPO DE PAZ TIENE YA 861 VOLUNTARIOS EN LOS PAISES DE LA CUENCA DEL CARIBE, Y DARA ENFASIS ESPECIAL AL RECLUTAMIENTO DE VOLUNTARIOS CON CONOCIMIENTOS EN EL DESARROLLO DE LA EMPRESA LOCAL.

QUINTO, COLABORAREMOS ESTRECHAMENTE CON MEXICO, CANADA Y VENEZUELA -- CUYOS PAISES YA HAN COMENZADO PROGRAMAS PROPIOS DE GRAN INNOVACION E IMPORTANCIA -- PARA ESTIMULAR MAYORES ESFUERZOS INTERNACIONALES DESTINADOS A COORDINAR NUESTRAS PROPIAS MEDIDAS DE DESARROLLO CON SUS VITALES APORTACIONES Y CON AQUELLAS DE OTROS DONANTES POTENCIALES COMO COLOMBIA. TAMBIEN ESTIMULAREMOS A NUESTROS ALIADOS EUROPEOS, JAPONESES Y OTROS ALIADOS ASIATICOS, AL IGUAL QUE LAS INSTITUCIONES MULTILATERALES DE DESARROLLO, PARA QUE INCREMENTEN SU ASISTENCIA EN LA REGION.

SEXTO, DADA NUESTRA ESPECIAL Y VALIOSA RELACION CON PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES NORTEAMERICANAS,

PROPONDREMOS MEDIDAS ESPECIALES PARA GARANTIZAR QUE ESTAS ISLAS SE BENEFICIEN Y PROSPEREN AL AMPARO DE ESTE PROGRAMA. CON SUS FUERTES TRADICIONES DE DEMOCRACIA Y LIBRE EMPRESA, PUEDEN ELLAS DESEMPEÑAR FUNCION DIRECTIVA EN EL DESARROLLO DEL AREA.

ESTE PROGRAMA SE HA PREPARADO CUIDADOSAMENTE. REPRESENTA UNA OBRA DE GRAN ALCANCE POR PARTE DE NUESTRO PUEBLO EN UN MOMENTO DE DIFICULTADES ECONOMICAS EN NUESTRO PAIS. YO NO LO PROPONDRIA SI NO ESTUVIERA CONVENCIDO DE QUE ES VITAL PARA LOS INTERESES DE SEGURIDAD DE ESTE PAIS Y DEL HEMISFERIO. LA ENERGIA, EL TIEMPO Y LOS MEDIOS QUE DEDICAMOS A LA AYUDA AL DESARROLLO DE NUESTROS VECINOS AHORA, PUEDE CONTRIBUIR A EVITAR UN MAYOR EMPLEO DE RECURSOS ASI COMO DE VIDAS HUMANAS, LO QUE OCURRIRIAN CON SU DERRUMBAMIENTO.

UNA SENAL TEMPRANA ES POSITIVA. DESPUES DE UNA DECADA DE DESCENSO EN LOS INGRESOS Y UN DESEMPLEO EXTRAORDINARIAMENTE ELEVADO, LOS NUEVOS GOBERNANTES DE JAMAICA ESTAN REDUCIENDO LA BUROCRACIA, DESMANTELANDO LOS CONTROLES INEFICACES Y ATRAYENDO NUEVAS INVERSIONES. LA CONTINUIDAD EN LA AYUDA EXTERNA SERA NECESARIA PARA MANTENER A JAMAICA A FLOTE HASTA QUE LAS FUERZAS DEL MERCADO CREEN GRANDES AUMENTOS EN LA PRODUCCION Y EN LOS EMPLEOS; PERO JAMAICA ESTA HACIENDO QUE LA LIBERTAD SEA FRUCTIFERA.

HASTA AHORA HE HABLADO PRINCIPALMENTE DE LOS RETOS ECONOMICOS Y SOCIALES AL DESARROLLO. PERO TAMBIEN HAY OTROS PELIGROS. UN NUEVO TIPO DE COLONIALISMO ACECHA EN EL MUNDO HOY, Y AMENAZA A NUESTRA INDEPENDENCIA. ES BRUTAL Y TOTALITARIO. NO ES DE NUESTRO HEMISFERIO PERO AMENAZA A NUESTRO HEMISFERIO Y HA ESTABLECIDO BASES EN TIERRA AMERICANA PARA LA EXPANSION DE SUS AMBICIONES COLONIALISTAS.

LOS ACONTECIMIENTOS DE LOS ULTIMOS ANOS DRAMATIZAN DOS DIFERENTES FUTUROS QUE SON POSIBLES PARA EL AREA DEL CARIBE: YA EL ESTABLECIMIENTO O LA RESTAURACION DE GOBIERNOS CONSTITUCIONALES MODERADOS, CON CRECIMIENTO ECONOMICO Y MEJOR NIVEL DE VIDA; O, UNA MAYOR EXPANSION DE LA VIOLENCIA POLITICA DE LA EXTREMA IZQUIERDA O LA EXTREMA DERECHA, RESULTANTE EN LA IMPOSICION DE DICTADURAS Y --

INEVITABLEMENTE -- MAYOR DECADENCIA ECONOMICA Y SUFRIMIENTO HUMANO.

LA OPORTUNIDAD POSITIVA QUEDA ILUSTRADA POR DOS TERCIOS DE LAS NACIONES EN EL AREA QUE TIENEN GOBIERNOS DEMOCRATICOS. EL FUTURO NEGATIVO QUEDA ENSOMBRECIDO POR LA POBREZA Y LA REPRESION DE LA CUBA DE CASTRO, EL RECRUDECIMIENTO DEL AGARRE TOTALITARIO DE LA IZQUIERDA EN GRENADA Y NICARAGUA, Y LA EXPANSION DE LA REVOLUCION VIOLENTA EN AMERICA CENTRAL CON EL RESPALDO SOVIETICO Y EL APOYO ACTIVO CUBANO.

EL HISTORIAL ES CLARO. EN NINGUN MOMENTO DE TODA SU SORDIDA HISTORIA SE HAN CUMPLIDO LAS PROMESAS DEL COMUNISMO. EN TODAS PARTES HA EXPLOTADO Y AGRAVADO EL SUFRIMIENTO ECONOMICO TEMPORAL PARA APODERARSE DEL PODER Y DESPUES INSTITUCIONALIZR LA PRIVACION ECONOMICA Y SUPRIMIR LOS DERECHOS HUMANOS. AHORA MISMO, 6 MILLONES DE SERES EN TODO EL MUNDO SON REFUGIADOS DE SISTEMAS COMUNISTAS. YA MISMO, MAS DE UN MILLON DE CUBANOS SOLAMENTE HAN ESCAPADO A LA TIRANIA COMUNISTA.

NUESTRO PROGRAMA ECONOMICO Y SOCIAL NO PUEDE TENER EXITO SI NUESTROS VECINOS NO PUEDEN PROSEGUIR SU PROPIO FUTURO ECONOMICO Y POLITICO EN PAZ, SINO QUE TIENEN QUE DIRIGIR SUS RECURSOS, EN VEZ DE ELLO, A COMBATIR EL TERRORISMO Y LA LUCHA ARMADA IMPORTADAS.

NO PUEDE LOGRARSE EL PROGRESO ECONOMICO MIENTRAS LAS GUERRILLAS SISTEMATICAMENTE INCENDIEN, BOMBARDEEN Y DESTRUYAN PUENTES, FINCAS Y SISTEMAS DE TRANSPORTACION Y ENERGIA -- Y TODO CON LA DELIBERADA INTENCION DE EMPEORAR LOS PROBLEMAS SOCIALES Y ECONOMICOS EXISTENTES, CON LA ESPERANZA DE VOLVER RADICAL A UN PUEBLO YA ATRIBULADO.

LOS INTENTOS PACIFICOS DE NUESTROS VECINOS DEL CARIBE DIRIGIDOS AL DESARROLLO, SON TEMIDOS POR LOS ENEMIGOS DE LA LIBERTAD, DEBIDO A QUE EL EXITO DE ESTOS INTENTOS HARAN QUE EL MENSAJE RADICALISTA RESULTE VANO. CUBA Y SUS SOCIOS SOVIETICOS ASI LO SABEN. A PARTIR DE 1978, LA HABANA HA ADIESTRADO, ARMADO E INSTRUIDO A LOS EXTREMISTAS EN CAMPANA PARA EXPLOTAR LOS PROBLEMAS DE AMERICA CENTRAL Y EL CARIBE. SU OBJETIVO ES ESTABLECER DICTADURAS MARXISTAS-LENINISTAS AL

ESTILO CUBANO. EL AÑO PASADO, CUBA RECIBIO 66.000 TONELADAS DE PERTRECHOS MILITARES DE LA UNION SOVIETICA -- MAS QUE EN CUALQUIER OTRO AÑO DESDE LA CRISIS DE LOS MISILES EN 1962. EL MES PASADO, LA LLEGADA DE AVIONES MIG-23, DE ALTA EJECUCION, LE PROVEYO A CUBA UN ARSENAL DE MAS DE 200 AVIONES DE GUERRA SOVIETICOS -- MUCHO MAS QUE EL NUMERO TOTAL DE LAS AERONAVES MILITARES DE TODOS LOS PAISES DE LA CUENCA DEL CARIBE COMBINADOS. DURANTE CASI DOS AÑOS, NICARAGUA HA SERVIDO DE PLATAFORMA PARA LA ACTIVIDAD MILITAR ENCUBIERTA. POR MEDIO DE NICARAGUA, SE INTRODUCEN DE CONTRABANDO ARMAS A LAS GUERRILLAS DE EL SALVADOR Y GUATEMALA.

EL GOBIERNO DE NICARAGUA ADMITE INCLUSO LA REUBICACION FORZADA DE UNOS 8500 INDIOS MISKITO, Y TENEMOS PRUEBAS CLARAS DE QUE, DESDE FINALES DE 1981, MUCHAS COMUNIDADES INDIAS HAN SIDO ARRASADAS POR EL FUEGO Y ASESINADOS HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS.

LA JUNTA NICARAGUENSE TELEGRAFIO SEGURIDADES ESCRITAS A LA OEA EN 1979, EN EL SENTIDO DE QUE PRETENDIA RESPETAR LOS DERECHOS HUMANOS Y CELEBRAR ELECCIONES LIBRES. DOS AÑOS DESPUES, PUEDEN MEDIRSE ESTOS COMPROMISOS: POR LA POSTERGACION DE LAS ELECCIONES HASTA 1985, POR LA REPRESION CONTRA LOS SINDICATOS LIBRES Y LOS PARTIDOS, CONTRA LOS ORGANOS DE DIFUSION Y LAS MINORIAS Y, EN DESACATO A TODAS LAS NORMAS INTERNACIONALES, POR LA CONSTANTE EXPORTACION DE ARMAMENTOS Y SUBVERSION CONTRA LOS PAISES VECINOS.

HACE DOS AÑOS, EN CONTRASTE, EL GOBIERNO DE EL SALVADOR INICIO UNA REFORMA AGRARIA SIN PRECEDENTES. HA ENCARECIDO DE FORMA CONSTANTE A LOS GUERRILLEROS A QUE RENUNCIEN A LA VIOLENCIA Y SE UNAN AL PROCESO DEMOCRATICO, UNAS ELECCIONES EN LAS QUE EL PUEBLO DE EL SALVADOR PODRIA DETERMINAR EL GOBIERNO QUE PREFIEREN. NUESTRO PROPIO PAIS Y OTROS PAISES AMERICANOS, HAN PEDIDO INSISTENTEMENTE ESE DERROTERO POR CONDUCTO DE LA OEA. LOS GUERRILLEROS SE HAN NEGADO. Y MAS QUE ESO, AMENAZAN CON LA VIOLENCIA Y LA MUERTE A QUIENES PARTICIPEN EN DICHAS ELECCIONES.

HAY ALGO QUE PONGA MAS DE MANIFIESTO LA NATURALEZA DE QUIENES PRETENDEN SER LOS DEFENSORES DE LAS LLAMADAS GUERRAS

DE LIBERACION?

UNA CAMPANA DE PROPAGANDA DECIDIDA HA PRETENDIDO EQUIVOCAR A MUCHOS EN EUROPA Y, CIERTAMENTE, A MUCHOS EN LOS ESTADOS UNIDOS EN LO TOCANTE A LA VERDADERA NATURALEZA DEL CONFLICTO EN EL SALVADOR. MUY SIMPLEMENTE, GUERRILLEROS ARMADOS Y APOYADOS POR Y A TRAVES DE CUBA, ESTAN TRATANDO DE IMPONER UNA DICTADURA MARXISTA-LENINISTA AL PUEBLO DE EL SALVADOR COMO PARTE DE UN PLAN IMPERIALISTA MAS AMPLIO.

SIN NO ACTUAMOS PRONTA Y DECISIVAMENTE EN DEFENSA DE LA LIBERTAD, NUEVAS CUBAS SURGIRAN DE LAS RUINAS DE LOS CONFLICTOS ACTUALES. AFRONTAREMOS A MAS REGIMENES TOTALITARIOS, MAS REGIMENES VINCULADOS MILITARMENTE A LA UNION SOVIETICA, MAS REGIMENES EXPORTADORES DE LA SUBVERSION, MAS REGIMENES TAN INCOMPETENTES Y, SIN EMBARGO, TAN TOTALITARIOS QUE LA UNICA ESPERANZA DE SUS CIUDADANOS ES LA DE EMIGRAR UN DIA A OTROS PAISES AMERICANOS COMO EN ANOS RECIENTES LO HAN HECHO A LOS ESTADOS UNIDOS.

CREO QUE EL DESARROLLO LIBRE Y PACIFICO DE NUESTRO HEMISFERIO EXIGE DE NOSOTROS NUESTRA AYUDA A LOS GOBIERNOS CONFRONTADOS CON LA AGRESION DESDE FUERA DE SUS FRONTERAS PARA QUE PUEDAN DEFENDERSE. POR ESTA RAZON, PIDO AL CONGRESO QUE PROPORCIONE UNA MAYOR AYUDA EN SEGURIDAD, QUE PERMITA A LOS PAISES AMIGOS RECHAZAR A QUIENES DESTRUIRIAN SUS POSIBILIDADES DE PROGRESO ECONOMICO Y SOCIAL Y DEMOCRACIA POLITICA. DESDE 1947, EL TRATADO DE RIO HA ESTABLECIDO RESPONSABILIDADES DE DEFENSA RECIPROCAS VINCULADAS CON NUESTROS IDEALES DEMOCRATICOS COMUNES. EL CUMPLIMIENTO DE ESAS RESPONSABILIDADES ES TANTO MAS IMPORTANTE CUANTO QUE UNA POTENCIA EXTERIOR APOYA AL TERRORISMO Y LA INSURGENCIA PARA DESTRUIR CUALQUIER POSIBILIDAD DE LIBERTAD Y DEMOCRACIA.

QUE NUESTROS AMIGOS Y ADVERSARIOS COMPRENDAN QUE HAREMOS TODO LO QUE SEA PRUDENTE Y NECESARIO PARA ASEGURAR LA PAZ Y LA SEGURIDAD EN LA REGION DEL CARIBE.

ANTE LAS AMENAZAS EXTERIORES, LA SEGURIDAD PARA LOS PAISES DE LA REGION DEL CARIBE Y LA AMERICA CENTRAL NO ES UN FIN EN SI, SINO UN MEDIO PARA LOGRAR UN FIN. ES UN MEDIO PARA CONSTRUIR INSTITUCIONES REPRESENTATIVAS Y SENSIBLES,

PARA FORTALECER EL PLURALISMO Y LAS INSTITUCIONES PRIVADAS LIBRES: LAS IGLESIAS, LOS SINDICATOS LIBRES Y UNA PRENSA INDEPENDIENTE. ES UN MEDIO PARA PROMOVER LOS DERECHOS HUMANOS BASICOS QUE LOS ENEMIGOS DE LA LIBERTAD TRATAN DE SUPRIMIR. EN EL CARIBE, TRATAMOS PRINCIPALMENTE DE PROTEGER AQUELLOS VALORES Y PRINCIPIOS QUE COMPENDEN NUESTRO ORGULLOSO LEGADO EN ESTE HEMISFERIO. YA HE EXPRESADO NUESTRO APOYO A LAS ELECCIONES VENIDERAS EN EL SALVADOR. TAMBIEN APOYAMOS FUERTEMENTE LA COMUNIDAD DEMOCRATICA DE LA AMERICA CENTRAL FORMADA EL PASADO MES DE ENERO POR COSTA RICA, HONDURAS Y EL SALVADOR. ESTADOS UNIDOS TRABAJARA DE CERCA CON OTRAS DEMOCRACIAS INTERESADAS, TANTO DENTRO COMO FUERA DE LA REGION, EN MANTENER Y PROMOVER NUESTROS VALORES DEMOCRATICOS COMUNES.

SIN EMBARGO, NO SEGUIREMOS EN POS DE CUBA TRATANDO DE RESOLVER PROBLEMAS HUMANOS POR LA FUERZA BRUTA. NUESTRA ASISTENCIA ECONOMICA, INCLUYENDO LAS ADICIONES QUE FORMAN PARTE DEL PROGRAMA QUE ACABO DE ESBOZAR, ES MAS DE CINCO VECES LA CANTIDAD DE NUESTRA ASISTENCIA EN MATERIA DE SEGURIDAD. NUESTRA ASISTENCIA ASPIRA A AYUDAR A NUESTROS VECINOS A CONSEGUIR LA LIBERTAD, LA JUSTICIA Y EL PROGRESO ECONOMICO.

NO TRATAMOS DE EXCLUIR A NADIE. SIN EMBARGO, HAY QUIENES SE HAN ALEJADO DE SUS VECINOS AMERICANOS Y SU LEGADO. QUE VUELVAN A LAS TRADICIONES Y VALORES COMUNES DE ESTE HEMISFERIO Y TODOS LES DAREMOS LA BIENVENIDA. DEPENDE DE ELLOS.

AL HABLAR DE ESTOS PROBLEMAS CON AMIGOS Y CONCIUDADANOS AQUI EN LOS ESTADOS UNIDOS, CON FRECUENCIA SE ME DICE: "POR QUE PREOCUPARSE?" POR QUE DEBEN IMPORTARNOS LOS PROBLEMAS DE LA AMERICA CENTRAL Y EL CARIBE? POR QUE DEBEMOS TRATAR DE AYUDARLOS? Y YO LES DIGO QUE DEBEMOS AYUDARLOS PORQUE LOS PUEBLOS DEL CARIBE Y DE LA AMERICA CENTRAL SON, EN UN SENTIDO FUNDAMENTAL, COMPATRIOTAS NUESTROS. LA LIBERTAD ES NUESTRO DESTINO. Y LA LIBERTAD NO PUEDE SOBREVIVIR SI NUESTROS VECINOS VIVEN EN LA MISERIA Y EN LA OPRESION. EN RESUMEN, DEBEMOS HACERLO PORQUE LO HACEMOS EN BIEN DE TODOS.

LA SOLICITUD DE AYUDA DE NUESTROS VECINOS VA DIRIGIDA A

TODOS NOSOTROS: AQUI EN ESTE PAIS A LA ADMINISTRACION, AL CONGRESO, A MILLONES DE NORTEAMERICANOS DESDE MIAMI A CHICAGO, DE NUEVA YORK A LOS ANGELES. ESTE NO ES UN PROBLEMA DE WASHINGTON; ESTE ES EL PROBLEMA DE TODO EL PUEBLO DE ESTA GRAN NACION Y DE TODOS LOS DEMAS PAISES AMERICANOS -- LAS GRANDES Y SOBERANAS REPUBLICAS DE NORTEAMERICA, LA CUENCA DEL CARIBE Y AMERICA DEL SUR.

EL HEMISFERIO OCCIDENTAL NO PERTENECE A NINGUNO DE NOSOTROS -- NOSOTROS PERTENECEMOS AL HEMISFERIO OCCIDENTAL. SOMOS HERMANOS HISTORICAMENTE TANTO COMO GEOGRAFICAMENTE.

ESTOY CONSCIENTE DE QUE ESTADOS UNIDOS HA SEGUIDO UNA POLITICA DE BUEN VECINO EN EL PASADO. TAL POLITICA HIZO MUCHO BIEN. PERO ES INADECUADA PARA HOY. CREO QUE MI PAIS ESTA DISPUESTO AHORA A SER MAS QUE UN BUEN VECINO, PARA CONVERTIRSE EN UN VERDADERO AMIGO Y HERMANO EN UNA COMUNIDAD QUE PERTENECE TANTO A OTROS COMO A NOSOTROS. ESTO, NO LAS ARMAS, ES LA SOLUCION DEFINITIVA A LA PAZ Y LA SEGURIDAD PARA TODOS.

TENEMOS QUE PREGUNTARNOS POR QUE NOS HA TOMADO TANTO TIEMPO COMPRENDER QUE ES NUESTRA LA OPORTUNIDAD QUE DIOS NOS HA OTORGADO? ESTAS DOS GRANDES MASAS DE TIERRA SON RICAS EN VIRTUALMENTE TODO LO QUE NECESITAMOS. JUNTOS, MAS DE 600 MILLONES DE PERSONAS PUEDEN DESARROLLAR LO QUE NO ESTA DESARROLLADO, PUEDEN ELIMINAR LAS NECESIDADES Y LA POBREZA, DEMOSTRAR AL MUNDO QUE NUESTRAS MULTIPLES NACIONES PUEDEN VIVIR EN PAZ, CADA UNA DE ELLAS CON SUS PROPIAS COSTUMBRES, IDIOMA Y CULTURA, PERO COMPARTIENDO EL AMOR POR LA LIBERTAD Y LA DECISION DE HACER FRENTE A LAS IDEOLOGIAS EXTRANJERAS QUE NOS RETORNARIAN A LA EPOCA DEL COLONIALISMO.

REGRESAMOS A UNA VISION COMUN. HACE CASI UN SIGLO, UN GRAN CIUDADANO DEL CARIBE Y DE LAS AMERICAS, JOSE MARTI, AFIRMO QUE "LOS HOMBRES VAN EN DOS BANDOS: LOS QUE AMAN Y FUNDAN; Y LOS QUE ODIAN Y DESHACEN".

EN LA ACTUALIDAD, MAS QUE NUNCA, LAS PERSONAS CREADORAS Y HUMANITARIAS DE LAS AMERICAS TIENEN LA OPORTUNIDAD DE JUNTARSE, PARA VENCER LA INJUSTICIA, EL OUDIO Y LA OPRESION, Y CONSTRUIR UNA VIDA MEJOR PARA TODAS LAS AMERICAS.

SIEMPRE HE CREIDO QUE ESTE HEMISFERIO ERA UN LUGAR